|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | Description: logo_R_ |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Женева, 14 сентября 2011 года |
| Осн.: | **Коллективное письмо 7/9 БСЭ** |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5858 +41 22 730 5853 [tsbsg9@itu.int](mailto:tsbsg9@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза, Членам Сектора МСЭ-Т, Ассоциированным членам МСЭ-Т и академическим организациям − Членам МСЭ‑Т, принимающим участие в работе 9‑й Исследовательской комиссии |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание 9‑й Исследовательской комиссии Женева, 21−25 ноября 2011 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 В соответствии с расписанием собраний Сектора стандартизации электросвязи МСЭ на 2011 год (см. <http://itu.int/events/upcomingevents.asp?sector=ITU-T>) хотел бы проинформировать Вас, что собрание 9‑й Исследовательской комиссии (*Передача телевизионных и звуковых сигналов и интегрированные широкополосные кабельные сети*) состоится в штаб‑квартире МСЭ в Женеве с 21 по 25 ноября 2011 года включительно.

Собрание будет проходить одновременно с собранием 16-й Исследовательской комиссии (*Кодирование, системы и приложения мультимедиа*), которое состоится 21 ноября – 2 декабря 2011 года. Кроме того, на той же неделе в Женеве запланировано проведение третьего мероприятия Глобальной инициативы по стандартизации интернета вещей (ГИС-ИВ), а также мероприятия Глобальной инициативы по стандартизации систем телевидения на основе протокола Интернет (ГИС‑IPTV). Помимо этого, 25 ноября 2011 года состоится семинар-практикум МСЭ "Услуги ретрансляции электросвязи для лиц с ограниченными возможностями". Просьба принять к сведению, что регистрация на любое из этих собраний осуществляется отдельно от регистрации на собрание 9‑й Исследовательской комиссии.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входе в здания штаб-квартиры МСЭ.

2 В соответствии с действующими положениями, относящимися к подобным мероприятиям, на собрании будет обеспечен синхронный перевод.

3 Проект повестки дня, подготовленный по согласованию с Председателем 9‑й Исследовательской комиссии (г-ном Артуром Вебстером) и на основе консультаций с БСЭ, приводится в **Приложении 1** к настоящему документу.

4 Проект графика распределения времени, подготовленный по согласованию с руководящим составом 9‑й Исследовательской комиссии и на основе консультаций с БСЭ, приводится в **Приложении 2** к настоящему документу.

5 На собрании КГСЭ в феврале 2011 года было принято решение о продолжении в порядке эксперимента действия предельного срока 12 (двенадцать) календарных дней для представления вкладов на собрания БСЭ. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте 9‑й Исследовательской комиссии, и, следовательно, они должны поступить в БСЭ **не позднее 8 ноября 2011 года**. Вклады, полученные не позднее чем за два месяца до начала работы собрания, если потребуется, могут быть переведены в соответствии с действующими положениями.

6 В соответствии с предложением, сделанным на последнем собрании КГСЭ, в настоящее время в онлайновом режиме доступна система непосредственного размещения вкладов. Эта система позволяет Членам МСЭ-Т резервировать номера вкладов и напрямую закачивать/пересматривать вклады на веб-сервере МСЭ-Т. Новая система непосредственного размещения дополняет традиционные средства представления на основе веб-сети и электронной почты, которые Вы можете по-прежнему использовать. С дополнительной информацией и руководящими указаниями, касающимися новой системы непосредственного размещения, можно ознакомиться по следующему адресу: <http://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=7278>.

Участникам предлагается представлять вклады по электронной почте по следующему адресу: [tsbsg9@itu.int](mailto:tsbsg9@itu.int). Подробные указания приводятся на веб-сайте МСЭ-Т.

Настоятельно рекомендуем Вам использовать набор шаблонов, разработанных для унификации оформления документов МСЭ-Т, а также облегчения процесса производства документов и, следовательно, повышения его эффективности. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate Resources/Guides and Templates" ([http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html)).

Для урегулирования любых вопросов, которые могут возникнуть в связи со вкладами, вклады следует представлять с указанием фамилии, номеров факса и телефона, а также адреса электронной почты лица, к которому следует обращаться. В связи с этим просьба указывать такие сведения на титульном листе всех документов.

7 С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия по обеспечению собрания документами и по его организации, был бы признателен Вам за направленный в мой адрес письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) в максимально короткий срок, однако **не позднее 21 октября 2011 года** список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, Члена Сектора, Ассоциированного члена, академическое учреждение, региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указывать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

8 **Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собраний МСЭ‑Т проводится *в онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т   
([http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com09](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com09/index.asp))**. Отдельная предварительная регистрация на собрание 16-й Исследовательской комиссии будет также доступна на соответствующем веб-сайте ИК16.

9 9-я Исследовательская комиссия по согласованию с Председателем г-ном Артуром Вебстером предпримет дальнейшие шаги в направлении работы в полностью электронной среде. В связи с этим работа собрания будет проходить на безбумажной основе.

Делегаты, желающие распечатать документы, могут воспользоваться принтерами, которые находятся в киберкафе на втором цокольном этаже здания "Башня" и на втором этаже здания "Монбрийан". Кроме того, Служба помощи МСЭ ([helpdesk@itu.int](mailto:helpdesk@itu.int)) подготовила ограниченное количество портативных компьютеров для участников, не имеющих собственных портативных компьютеров.

10 В том что касается сессий, которые предусматривается проводить с синхронным переводом, просим принять к сведению, что такой перевод будет обеспечен только по запросу Государств-Членов, указанному в регистрационной форме или специальном уведомлении в адрес БСЭ и **представленному не позднее чем за один месяц до начала таких сессий**. Соблюдение этого предельного срока является обязательным, поскольку БСЭ должно принять необходимые меры для обеспечения синхронного перевода.

11 Нам приятно сообщить Вам, что для содействия участию представителей из наименее развитых стран или развивающихся стран с низким уровнем дохода будет предоставлено ограниченное количество стипендий, возможно, полных или частичных, исходя из имеющихся средств. Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ и оформлена только на одно лицо из каждой страны. Заполненную форму запроса на предоставление стипендии, которая представлена в **Приложении 4**, следует вернуть в МСЭ **не позднее 21 октября 2011 года**. Просьба принять к сведению, что на ВАСЭ‑08 главы делегаций подтвердили, что их кандидатам на посты председателей и заместителей председателей будут предоставлены необходимые ресурсы для исполнения ими должностных обязанностей в течение полного четырехгодичного срока. Было признано, что поэтому председатели и заместители председателей не будут получать финансовую помощь от МСЭ.

12 В зонах расположения основных конференц-залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т   
([http://www.itu.int/ITU‑T/edh/faqs-support.html](http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html)).

13 Для Вашего удобства в **Приложении 3** содержится форма для бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см. [http://www.itu.int/travel](http://www.itu.int/travel/)).

14 Хотели бы напомнить Вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых Вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 4

ANNEX 1  
(to TSB Collective letter 7/9)

**Draft Agenda for the Plenary sessions of Study Group 9**

***(Geneva, 21-25 November 2011)***

|  |  |
| --- | --- |
|  | Opening of the meeting  1.1 Agenda  1.2 Approval of previous SG 9 meeting report (COM 9-[R8](http://www.itu.int/md/T09-SG09-R-0008/en))  1.3 Document for the meeting  1.4 Work plan |
|  | Feedback on interim activities since last meeting  2.1 Joint Rapporteurs’ Group: Q3, 4, 5, 7, 8, and 10/9 – Lawrenceville, Georgia, USA,  21-23 September 2011  2.2 Rapporteurs’ Group: Q1/9 – Fujimino, Saitama, Japan, 15-16 September 2011  2.3 Joint Rapporteurs’ Group: MMQA (2, 12/9 & Q9/12) – Seoul, Korea, 6-10 June 2011 |
|  | Report on other Groups/Workshops  3.1 Focus Groups meetings? (Smart Grid; Cloud Computing; Audiovisual Media Accessibility; Driver Distraction; Car Communication)  3.2 Global Standards Initiative events? (IPTV-GSI; IoT-GSI; NGN-GSI)  3.3 Joint Coordination Activity meetings? (JCA-IPTV; JCA-IoT; JCA-NGN; JCA-HN; JCA-ICT&CC; JCA-Mgt; JCA-AHF; JCA-IdM; JCA-CIT)  3.4 Workshops?  3.5 Others? |
|  | Preparation for WTSA-12 and next Study Period  4.1 SG 9 organization (including Working Party structure)  4.2 SG 9 Questions for next Study Period |
|  | Intellectual Property Rights inquiry |
|  | “Consent” on draft Recommendations proposed for approval in accordance with Recommendation A.8 |
|  | Approval of Working Parties reports, Question meetings report and Outgoing Liaison statements |
|  | New/amended Questions (if any) |
|  | New appointment and change of appointment of Rapporteur(s), Associate Rapporteur(s) |
|  | Update of SG 9 Work Programme |
|  | Date and place of the next meeting |
|  | Future Interim activities |
|  | Other |
|  | Closing |

ANNEX 2  
(to TSB Collective letter 7/9)

***Draft work programme for the meeting of Study Group 9***

***(Geneva, 21 - 25 November 2011)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **21 November Monday** | | | | **22 November Tuesday** | | | | **23 November Wednesday** | | | | **24 November Thursday** | | | | **25 November Friday** | |
| **A.M** | | **P.M.** | | **A.M.** | | **P.M.** | | **A.M.** | | **P.M.** | | **A.M.** | | **P.M.** | | **A.M** | **P.M.** |
| **SG 9 Plenary** | **P** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **P** | **P** |
| **WP1/9  WP2/9** |  | **P** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **P** | **P** |  |  |
| **Joint Plenary SG 9, SG 16** |  |  |  |  |  |  |  |  | **P** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Joint Q1/9, Q6/9, Q11/9, Q13/9** |  |  |  |  | **1 6 11 13** |  | **1 6 11 13** |  |  |  | **1 6 11 13** | **1 6 11 13** |  |  |  |  |  |  |
| **Q2/9 & Q12/9** |  |  | **2** | **12** | **2 12** | **12** |  |  |  | **2** | **2 12** |  | **2 12** | **12** |  |  |  |  |
| **Q3/9** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q4/9** |  |  |  |  |  |  |  | **4** |  |  | **4** | **4** | **4** |  |  |  |  |  |
| **Joint Q5/9 & Q9/9** |  |  |  |  |  |  | **5 9** |  |  | **5 9** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q8/9** |  |  |  |  |  |  | **8** | **8** |  | **8** | **8** |  |  |  |  |  |  |  |
| **Joint  Q4/9, Q5/9, Q7/9, Q8/9, Q10/9** |  |  | **4 5 7 8 10** | **4 5 7 8 10** | **5 7 8 10** | **5 7 8 10** |  |  |  |  |  | **5 7 8 10** | **5 7 8 10** |  |  |  |  |  |
| **Q14/9** |  |  |  |  |  |  | **14** | **14** |  |  |  |  | **14** | **14** |  |  |  |  |
| **SG 16 Plenary** |  |  | **P** | **P** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**SESSION TIMES (unless otherwise noted):**

**Session 1:** 0930 - 1045; **Session 2:** 1115 - 1230; **Session 3:** 1430 - 1545; **Session 4:** 1615 – 1730;   
**Evening Sessions:** 18:00-19:15

**Notes:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | "P" stands for Plenary (The SG 9 Closing Plenary starts at 09:00). |
|  | WP1, WP2 Plenary meetings will be held sequentially. |
|  | ITU-T Study Group 16 will meet collocated with Study Group 9 in Geneva, 21 November – 2 December 2011; for details see [TSB Collective 7/16](http://www.itu.int/md/T09-SG16-COL-0007). A Joint plenary Session of ITU-T SG 9 and SG 16 is tentatively planned on the first quarter of Wednesday 23 November 2011. |
|  | For schedule updates, please see:<http://itu.int/ITU-T/studygroups/com09>. |

ANNEX 3  
(to TSB Collective letter 7/9)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) -------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ----------------------------------------------------------------------- *Tel: -------------------------------*

*---------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*---------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ---------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -------------------------------------------------

ANNEX 4  
(to TSB Collective letter 7/9)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| R:\ART\TIF\LGO_0UIT.TIF | **ITU-T Study Group 9 meeting**  **Geneva, Switzerland, 21-25 November 2011** | | | | | | R:\ART\TIF\LGO_0ITU.TIF |
| **Please return to:** | | | **ITU/BDT**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for a full/partial fellowship to be submitted before 21 October 2011** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| CONDITIONS **(Please select your preference in “condition” 2 below)** | | | | | | | | |
| 1. One full or **partial** fellowship per eligible country. | | | | | | | | |
| 1. For partial fellowship, ITU is requested to cover either one of the following: | | | | | | | | |
| □ **Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).** | | | | | | | | |
| **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.**   1. It is imperative that fellows be present from the first day to the end of the meeting. | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_